

関係代名詞“whom”のこれからについて

大賀 信孝

A はじめに

関係代名詞“whom”はいうまでもなく目的格である。これに加えて“who”という主格そして“whose”という所有格が存在する。さてこれら三つのうち“who”, “whose”の用法については現在ばかりでなく将来の安定性が感じられるのである。例えば“who”について

The Socialist government has eased nationality laws, risking an angry backlash from rightists, who complain there are already too many foreigners in the country. (*International Herald Tribune*, December 1, 1997) (p.4)

上記のような用法例は現在多く見かけられるが、将来も安泰であることは間違いない。そして“whose”についてはというと

As a cadre videotapes each new visitor, bags are thoroughly searched by female customs agents whose braided hair and uniforms make them look disconcertingly like schoolgirls as they confiscate CDs they fear might contain pornography.

(*U.S. News & World Report*, January 24, 2005) (p.25)

上記のような用法例は現在多くはないにせよ、将来存続するのは確実と思える。

しかしこうした一方で、“whom”の用法については安定して将来存続するとは、とても断言できない。“whom”の用法にはその安定を懸念させる要因がからみついているからである。その一つが“who”である。この“who”は主格として用いられるので普通は“whom”と用法の重複はないけれども、でも目的格として用いられる場合もある。この場合“who”と“whom”は用法が重複する。このことについては次のような説明がある。

- b When *who* is the object, we can use *whom* instead.

It's the same actor who/whom we saw at the theatre.

A man who/whom Neil knew was standing at the bar.

Whom is formal and rather old-fashioned. In everyday speech we use *who*, or we leave out the pronoun.⁽¹⁾

ここでは文中の同一箇所“who”と“whom”が併記されているので、用法の重複は明瞭である。重複ということに関してならこの説明で十分である。ただしいざこのように引用してみると、別の問題について考えざるをえなくなってくる。それは力関係という問題である。つまり“who”と“whom”の使用に関連して両者の勢力関係はどうか、ということであるが、これについては上記説明から“who”は主流派と呼べるものであり、“whom”は支流派と呼べるものだ、というように読み取れる。現状から判断するとこれははっきりした事実であると思えるが、でもこのことより容易に思いつくのは、支流派“whom”は主流派“who”に完全に駆逐されないまでも、この先さらに勢力を削られるのではという不安である。そのため将来的に“whom”の用法が安定するとはいえないのである。

二つ目は省略用法である。つまり本来ならば“whom”が用いられると考えられる場面で、“whom”が省略されることがありうるのだ。例えば次の例である。

“He’s the best self-promoter we’ve ever had to deal with in our state,” says Michael Erlandson, chairman of the Minnesota Democratic-Farmer-Labor Party, or DFL, as the Democratic Party is known in Minnesota.

(*U.S. News & World Report*, January 31-February 7, 2005) (p.34)

ここでは“self-promoter”と“we’ve”の間に関係代名詞が省略されているが、それが“whom”の省略と考えるのは可能である。このことを別の視点から言えば、“whom”はその使用を省略用法によって狭められているのである。なお“whom”の使用減に貢献するこうした省略用法はこの一例に限ったことではない。その他にも存在し、そして将来的に消滅しないと思える。結果、この先省略用法は“whom”の安定した使用の阻害要因になるのではと危惧される⁽²⁾。

さてこのように“who”、“whose”と違って将来的に用法の安定しない“whom”についてだが、この“whom”は生き残るのであろうか。また生き残るとすれば、どうした形が優勢で生き残るのであろうか。今回はこの点について推測してみることにする。

そのため資料としては英字新聞・英字雑誌を用いて、それらより実例を拾い出し判断材料にするとともに、新聞・雑誌と同じように文章がくだけていない人生の指南書からも実例を拾い出して補強材料としながら、調べて行きたい。

B “whom”の将来予測

I “whom”の単独形

「はじめに」で記したように、代わりとなる用法に確実に使用を狭められている中、“whom”の単独形は気圧され気味にもかかわらず、存在している。雑誌より実例3つをここにあげてみると、

Socially, he found the Nazis vulgar; politically, he found them preferable to the Communists whom, in common with others of his ilk, he regarded as the real enemy. (*The Week*, January 8, 2005) (p.20)

He tells friends he really can't get a fair shake from the opinion leaders of today, whom he considers too liberal, myopic, and out of touch, let alone the Democrats. (*U.S. News & World Report*, January 24, 2005) (p.22)

Joe—whom she renamed Jeff—was a French scholar: just what the Lyrebird needed. (*The Bulletin*, May 3, 1994) (p.89)

このようである。

次に人生の指南書より例をあげてみると、

8. I shall repeat this Commitment daily during the remainder of my allotment of Time, and back it with BELIEF that it will improve my character and inspire those whom I may influence, to likewise improve their lives. [N. Hill, *You Can Work Your Own Miracles* (Fawcett Gold Medal, 1971)] (p.131)⁽³⁾

The woman clutched her child closer to her bosom and stepped back from Zacchaeus, whom she obviously recognized, but the man answered him

immediately.

[O. Mandino, *The Greatest Success in the World* (Bantam Books, 1981)]
(p.39)⁽⁴⁾

I chose a couple whom I knew only slightly and brought my will along to them. [M. Binchy, *Aches & Pains* (Orion, 1999)] (p.22)⁽⁵⁾

このようである。

以上計6例“whom”の単独形をここに引用した。これらから過去の時点の単独形の存在はもちろん、2005年現在用いられている単独形の存在も分かる。そのため“whom”の単独形が過去・現在で用いられていることから、この先も消え去らないのではと考える。

II 前置詞+“whom”形

“whom”という関係代名詞は目的格なので他動詞との関連はもちろんだが、前置詞との関連も深い。前置詞の目的語に“whom”はなりうるからもちろんそうなので、ここで取り上げる形はまさに前置詞の目的語になっている“whom”である⁽⁶⁾。この形の実例としてはまず、前置詞と“whom”が単に結びついたものとして雑誌には次のようなものがあり、

As Power got stronger, she married Duncan, with whom she had been living for 13 years—and shared her secret with him.

(*Time*, September 27, 1993) (p.31)

Nearly 90% of the patients from whom these glands had been taken went on to develop rising PSA levels—a strong indicator of spreading cancer—within five years of the test. (*The Economist*, June 15, 1996) (p.88)

There is an old saying that a physician is one upon whom we set our hopes when ill—and our dogs when well.

(*U.S. News & World Report*, January 31–February 7, 2005) (p.74)

そして人生の指南書には次のようなものがある。

Everyone is different, and of course there are people for whom the ultra-sympathetic tones and hours of listening to their ailments are what will make them better. (M. Binchy, p.xi)

It was very liberating to write down the first thoughts that came into my mind and then share them, uncensored, with someone I had never met but to whom I soon felt I could say anything.

[C. Reeve, *Nothing Is Impossible* (Ballantine Books, 2002)] (p.162)⁽⁷⁾

以上のようなものである。合計5例引用したが、これらはいずれも前置詞に “whom” が結びついているだけで、それ以外の結びつきはない。それで単純な結びつきと呼ぶことにする。

さて次はいわゆる単純な結びつきではないものである。かたचित的には前置詞+ “whom” で単純な結びつきと同じであるにもかかわらず、それには複数の結びつきがあるというものなのだ。つまり前置詞と “whom” の結びつきに加え、set expression⁽⁸⁾との結びつきがあるということなのだ。そうしたものの例をあげてみると、新聞、雑誌では次のようなものがあり、

Those who suffered would not be the Evil Dictator but the innocent people over whom he rules. (*The Guardian Weekly*, February 8, 1998) (p.12)

These limits affect perhaps 100,000 of the 1 million retirees for whom the PBGC is now responsible, ranging from early retirees like Groff to some highly paid pensioners like pilots.

(*U.S News & World Report*, January 24, 2005) (p.44)

人生の指南書には次のようなものがある。

The Princes of Hope and Faith keep me in constant touch with the spiritual forces which operate through me, and they guide me toward objectives which benefit everyone with whom I come into contact, either in person or by my written works. (N. Hill, p.51)

I felt that I had met with a major failure when a great uncle who was a multi-millionaire (after whom I was named) died and left no portion of his fortune to me. (N. Hill, p.100)

なおこれらについて説明してみると、新聞、雑誌の最初の例の場合“rules over”と“whom”との結びつきがあり、二番目の例の場合“is (now) responsible for~”と“whom”との結びつきがあり、人生の指南書の最初の例の場合“come into contact with~”と“whom”との結びつきがあり、二番目の例の場合“was named after~”と“whom”との結びつきがある。

以上のようなものである。前置詞+“whom”形について単純な結びつきの場合と複数の結びつきの場合を実例をあげて証明してきたが、こうした形は“whom”の単独形と同じく過去はもちろん2005年現在も用いられている。そのためこの先も存続すると思われる。

III “whom”～+前置詞形

文法書を見ると“whom”～+前置詞形の例として次のような文が記されている。

She is the woman whom (or who, or that) I gave the money to.⁽⁹⁾

このように例文が紹介されているから、この形の例はそれなりの数あると思えそうなものだが、実はこの形の例は極めて少ない。例をあげると次のようである。

He had the names of several people whom he could talk to.

(The Economist on CD-ROM, December 18, 1999)

これはいってみれば“who”に取って代わられていない稀有な例で、稀少価値があると思えるくらいだ。(II)で紹介した前置詞+“whom”形よりinformalであるにもかかわらず、例数の面で差が開きすぎである⁽¹⁰⁾。

よってこの論文のポイントは“whom”は生き残るのであろうか、ということであるが、この“whom”～+前置詞形に関してはとてもそのようなことは正面から論じられない。むしろ“whom”～+前置詞形は新聞・雑誌から消えるのかが問題になる。焦点を変更してそのためここでは消滅について論じなくてはならないが、では“whom”～+前置詞形は消え去る方向に向かうのであろうか。このことについて実例の極度の少なさから判断して、やはり消え去る可能性は高いと思われる。

IV []+of+“whom”形

形についてはこれまで明瞭に表示してきた。でもこの形に限っては上記のように [] を用いて不明瞭な部分を含めて表示せざるをえない。というのも [] 内には複数の品詞（語）もしくは句が入り、特定の品詞（語）・句が入ることはないからである。

さてこうした状況のもと、[]内に入る例を具体的に示せばまず名詞で、その例は次のようである。

The team analyzed the records of 454 women, half of whom had taken the hormone for about 17 years and half of whom had not.

(*U.S. News & World Report*, January 15, 1996) (p.66)

次に二番目は代名詞で、そのうち否定の意味を伴わないものを示せば雑誌には次のような例があり、

But the original band of brothers, many of whom have taken weeks off work to volunteer for Kerry, is in the fight for the long haul.

(*U.S. News & World Report*, August 9, 2004) (p.23)

There are 17 Democratic senators up for re-election in 2006, six of whom won with 51 percent of the vote or less in 2000.

(*U.S. News & World Report*, January 24, 2005) (p.22)

人生の指南書には次のような例がある。

“Joseph, we shall have a birthday party, on the day of my son’s birth, not only to honor him but every child of Jericho, most of whom have never been recognized on any anniversary of their arrival into this world.

(O. Mandino, p.20)

I want to thank everyone at the Christopher Reeve Paralysis Foundation and the Christopher and Dana Reeve Paralysis Resource Center, all of whom continually renew their dedication and efforts to help people living with

paralysis. (C. Reeve, p.xi)

一方、代名詞で否定の意味を伴うものは雑誌では次のような例があり、

A Kerry friend tracked down five of his 1969 crewmates — none of whom had spoken to Kerry or to one another since Vietnam — and flew them to Boston. (*U.S. News & World Report*, August 9, 2004) (p.23)

人生の指南書には次のような例がある。

She had one brother and one sister, neither of whom would take care of her while she convalesced from her illness. (N. Hill, p.65)

そして最後三番目は句で、新聞・雑誌には次のような例がある。

In a surprise move, Suharto's successor as president, B J Habibie, even went so far as to accept the principle of complete independence for the territory if the East Timorese, a large majority of whom are in favour of independence, rejected the limited autonomy that they were being offered. (*The Guardian Weekly*, May 16, 1999) (p.19)

Researchers at Manchester University compared the diets of around 260 people, a third of whom had arthritis. (*The Week*, December 18, 2004) (p.17)

I was conversing with the locals and they said to me that in a home nearby both parents were dead, leaving children, the eldest of whom is eight. (*Reader's Digest*, April, 2005) (p.22)

以上のような例である。なおこれらは [] の部分に入る語・句の重複を避けて選択し、引用したもので結果こうなった。数的に述べると名詞が1例、代名詞が6例、句が2例である。代名詞の例が一番多く、二番目に続くのが句の例で名詞の例が最少である。さて選択の結果はたまたまこうなったのだが、実はこの結果は現状を反映している。つまり現在、[]+of+“whom”形では [] の中に入るものとしては、この論文中

の例ばかりでなく他の雑誌の例を含めて考えても代名詞が最多である。特に6例の中に含まれている“many”, “most”, “all”は繰り返し用いられ、この形の例を増やすのに貢献している⁽¹¹⁾。

次に二番目としてはやはり句である。この句の例は代名詞の例と比較すると数でかなり差があるけれども、“a third”—分数—が“of”の前にくる例のように、“of”の前に数を表現する句がくる例はなおこの他にもみかける。

[]+of+“whom”形についてはこのようである。推測するに過去の例そして現時点2005年の例もあり、[]+of+“whom”形はこれからも存続すると考えられる。

C まとめ

これまで“whom”に関連した四つの形の例を引用しながら存続云々について論じてきた。このまとめでは将来優勢な形はではどれか、決める必要がある。そこでこれまでに述べたことを基に判断してみる。そうすると優勢になるとは考えられず、まず議論の対象外とすべきなのは“whom”～+前置詞形である。“whom”～+前置詞形は消える可能性が高いことがその理由である。結果三つの形—“whom”の単独形、前置詞+“whom”形、[]+of+“whom”形—が残ることになる。そしてこれら三つに選択幅が狭まって、将来優勢なのはどれか判断することになる。

さてこうなると、必要となるのは判断の基になるある程度の例の数である。でも幸いなことに、筆者は以前論文作成の折、The Economist on CD-ROM中の“whom”が関係する形の例数を調べた。今回この調べた例数を含めて考えると、“whom”の単独形、前置詞+“whom”形、[]+of+“whom”形に例数に少しの差はあるが⁽¹²⁾、はっきりとした差はない。

そのため、“whom”の単独形、前置詞+“whom”形、[]+of+“whom”形はどれが突出して優勢ということではなく、拮抗した勢力状態でこの先存続すると思われる。

注

- (1) J. Eastwood, *Oxford Guide to English Grammar* (Oxford University Press, 1994) 361.
- (2) See D. Biber et al., *Longman Student Grammar of Spoken and Written English* (Longman, 2002) 285.
- (3) これ以降、この本よりの引用は(N. Hill, p.----)というように記すことにする。
- (4) これ以降、この本よりの引用は(O. Mandino, p.----)というように記すことにする。
- (5) これ以降、この本よりの引用は(M. Binchy, p.----)というように記すことにする。

- (6) See A. J. Thomson et al., *A Practical English Grammar*, 4th ed. (Oxford University Press, 1986) 86.
- (7) これ以降, この本よりの引用は(C. Reeve, p.----)というように記すことにする。
- (8) See S. Chalker and E. Weiner, *The Oxford Dictionary of English Grammar* (Oxford University Press, 1998) 153.
- (9) L. G. Alexander, *Longman English Grammar* (Longman, 1988) 20.
- (10) See S. Greenbaum, et al., *A Student's Grammar of the English Language* (Longman, 1990) 367.
- (11) *Collins COBUILD English Grammar* (Collins, 1990) 366.
- (12) The Economist on CD-ROMの調査範囲内では, “whom” の単独形の例数は85, 前置詞+“whom” 形の例数は83, []+of+“whom” 形の例数は91であった。そして今回利用した新聞, 雑誌, 人生の指南書のすでに例示したものを含めた例数は, “whom” の単独形12, 前置詞+“whom” 形17, []+of + “whom” 形14である。各タイプごとに合計してみると, “whom” の単独形は97例, 前置詞+“whom” 形は100例, []+of+“whom” 形は105例である。

参考文献

- Aitchison J., *Cassell's Guide to Written English* (Cassell& Co, 1996).
- Follett W., *Modern American Usage — A Guide*— revised by E. Wensberg (Hill and Wang, 1998).
- Leech G. et al., *English Grammar for Today: A New Introduction* (Macmillan, 1982).
- Mascull B., *Collins COBUILD Key Words in the Media* (HarperCollins Publishers, 1995).
- Morenberg M., *Doing Grammar* 2nd ed. (Oxford University Press, 1997).
- Stageberg N. C. et al., *An Introductory English Grammar* 5th ed. (Harcourt College Publishers, 2000).
- Words into Types* 3rd ed. (Prentice Hall, 1974).